

be concerned about : ～に関心がある

spontaneity : 自発的

brings in : 金額や利益などを] もたらす

George Herbert Mead, an influential thinker, introduced two important concepts in understanding ourselves: the "I" and the "Me." These ideas help us see how we interact with the world and how we think about ourselves.

Let's start with the "I." The "I" is the part of us that is spontaneous and unpredictable. It's the part that acts without thinking about how others will see us. For example, imagine you're in a group and you suddenly tell a joke. That's your "I" acting. It's the creative, unrestrained part of you.

Now, the "Me" is different. The "Me" is how we believe others see us. It's the part of us that thinks about rules and what is expected. When you're in a group and you decide not to tell a joke because it might not be appropriate, that's your "Me" working. The "Me" is concerned about fitting in and being seen in a good way by others.

These two parts work together to form our self-identity. The "I" is about our personal desires and actions, and the "Me" is about our social self, shaped by our interactions with others.

Let's take an example to understand this better. Imagine you're at a party. Your "I" might want to dance wildly to your favorite song. It's your personal desire and expression. But then, your "Me" might remind you that not everyone at the party might enjoy that. Your "Me" thinks about social norms and expectations. In the end, you might find a balance, maybe dancing in a way that's fun for you but also acceptable to others.

In our daily lives, we constantly balance the "I" and the "Me." When we make decisions, the "I" offers spontaneity and individuality, while the "Me" brings in the social perspective, reminding us of our roles and the norms of society. This balance helps us navigate different situations appropriately.

In conclusion, Mead's concepts of the "I" and the "Me" are like two voices in our heads. The "I" is about being true to ourselves, while the "Me" is about how we fit into society. Understanding these parts can help us understand why we behave the way we do, especially in social situations. It's a dance between being ourselves and being part of a group.

影響力のある思想家ジョージ・ハーバート・ミードは、私たち自身を理解する上で重要な 2 つの概念、「I（アイ）」と「Me（ミー）」を紹介しました。これらの考え方は、私たちが世界とどのように関わり、自分自身についてどのように考えるかを見るのに役立ちます。

まず「I（アイ）」から始めましょう。「I」は私たちの中で自発的で予測不可能な部分です。他人が私たちをどう見るかを考えずに行動する部分です。たとえば、グループの中にいて、突然ジョークを言うと想像してみてください。それがあなたの「I」が行動しているところです。それはあなたの創造的で衝動的な部分です。

一方、「Me（ミー）」は異なります。「Me」は、私たちが他人が自分をどう見ていると信じている部分です。ルールや期待されることについて考える私たちの中の部分です。グループの中にいて、適切でないかもしれないのでジョークを言わないことを決めたとき、それがあなたの「Me」が働いているところです。「Me」は、他人によく見られ、適合することに関心を持っています。

これら二つの部分が協力して、私たちの自己同一性を形成します。「I」は私たちの個人的な欲求と行動に関するもので、「Me」は他人との相互作用によって形成される私たちの社会的な自己に関するものです。

これをよりよく理解するための例を挙げましょう。パーティーにいと想像してください。あなたの「I」は、お気に入りの曲に熱狂的に踊りたいかもしれません。それはあなたの個人的な欲求と表現です。しかし、あなたの「Me」は、パーティーの他の人たちがそれを楽しまないかもしれないとあなたに思い出させるかもしれません。「Me」は社会的な規範や期待について考えます。最終的に、あなたはバランスを見つけるかもしれません。つまり、自分にとって楽しい方法で踊るが、他の人にとっても受け入れられる方法で。

私たちは日常生活で常に「I」と「Me」のバランスを取ります。意思決定をするとき、「I」は自発性と個性を提供し、「Me」は社会的な視点をもたらし、私たちの役割や社会の規範を思い出させます。このバランスが、私たちがさまざまな状況を適切にナビゲートするのを助けます。

結論として、ミードの「I」と「Me」の概念は、私たちの頭の中の二つの声のようなものです。「I」は自分自身に忠実であることにに関するもので、「Me」は私たちが社会にどのように適合するかに関するものです。これらの部分を理解することは、私たちが特に社会的な状況でなぜそのように振る舞うのかを理解するのに役立ちます。それは、自分自身でありながら、グループの一部であることとの間のダンスのようなものです。